

**Eesti Vabariigi Kultuuri- ja Haridusministeeriumi ning
Komi Vabariigi Kultuuriministeeriumi ja Komi Vabariigi
Haridusministeeriumi kultuuri- ning haridusalase koostöö**

K O K K U L E P E

Eesti Vabariigi Kultuuri- ja Haridusministeerium ning Komi Vabariigi Kultuuriministeerium ja Komi Vabariigi Haridusministeerium, edaspidi Pooled

- taotledes kultuuri- ja haridusalase mitmekülgse koostöö edasist arendamist ja süvendamist Eesti Vabariigi ja Komi Vabariigi vahel,

- olles veendunud selles, et kultuuri- ja haridusalane koostöö aitab kaasa rahvuskultuuride vastastikusele rikastumisele, sõpruse edasisele süvendamisele ja tugevdamisele Eesti Vabariigi ja Komi Vabariigi rahvaste vahel,

- juhindudes Euroopa Julgeoleku- ja Koostöönõupidamise Lõppaktis ja muudes dokumentides väljendatud sihtidest ja põhimõtetest ning soovides kultuuri- ja haridusalase koostööga kaasa aidata rahvaste lähenemisele ja üksteisemõistmisele ning rahu kindlustamisele,

- arvestades I Ülemaailmse Soomeugri Rahvaste Kongressi ajal toimunud parlamendi- ja valitsusdelegatsioonide kohtumisel kavandatut,

- rõhutades ajaloolisi sidemeid rahvaste vahel ja avatud suhtlemise püsivat vajadust,

- toimides Eesti Vabariigi ja Vene Föderatsiooni vahel sõlmitud kultuuri- ja haridusalaste kokkulepete raames,

leppisid kokku alljärgnevas:

ARTIKKEL 1

Pooled arendavad mitmekülgset koostööd kultuuri- ja haridusvallas Eesti Vabariigi ja Komi Vabariigi rahvaste vahel ja toetavad igati riiklike, ühiskondlike ning eraorganisatsioonide ja -ühenduste mitmesuguseid algatusi ja koostöövorme.

ARTIKKEL 2

Pooled peavad koostöö põhiliseks vormiks kultuuri- ja haridusasutuste, linnade ja asulate, omavalitsusorganite, noorsoo- organisatsioonide jne. vahelisi otsesidemeid, mis põhinevad mõlemapoolsetel vajadustel ja huvidel. Pooled toetavad olemasolevaid sidemeid ja aitavad kaasa nende edasiarendamisele.

ARTIKKEL 3

Pooled aitavad kaasa informatsioonimaterjalide, programmide ning õppe- ja metoodilise kirjanduse vahetusele, teadlaste, õppejõudude, üliõpilas- ja õpilasarühmade vahetamisele, ühiste teadusuuringute, konverentside ja kongresside korraldamisele, sealhulgas fennougristikas.

ARTIKKEL 4

Pooled taotleavad kultuuriväärtuste vastastikuse tutvustamise ning riiklike muuseumide, raamatukogude ja arhiivide vahelise näitustevahetuse laiendamist, nähes ette riiklike garantiide (s.h. finantsvastutusega) rakendamist näituste puhul.

ARTIKKEL 5

Pooled soodustavad igati vastastikust huvi teise Poole kultuuripärandi ja tänapäeva kultuurisaavutuste vastu. Sel eesmärgil loovad Pooled soodsad tingimused organisatsioonide, asutuste ja üksikisikute vastastikusel huvil ja kasul põhinevale koostööle ja vahetustele kõigil kultuuri -ja kunstialadel.

Pooled toetavad valitsus- ja valitsusväliste organite ja asutuste algatusi, mis aitavad kaasa mõlema vabariigi rahvaste lähendamisele.

ARTIKKEL 6

Pooled teevad koostööd rahvusvahelistes valitsus- ning valitsusvälistes kultuuri- ja haridusorganisatsioonides ning informeerivad teineteist saavutatud tulemustest.

ARTIKKEL 7

Käesoleva Kokkuleppe täitmiseks koostavad Pooled ning nende asjaomased asutused ja organisatsioonid konkreetsed programmid, tööplaanid või protokollid, millega määratakse koostöö finantsilised ja organisatsioonilised tingimused.

Käesolev Kokkulepe on sõlmitud viieks aastaks ja pikeneb järgmiseks viieaastaseks perioodiks, juhul kui kumbki Pooltest ei teata teisele Poolele vähemalt kuus kuud enne Kokkuleppe kehtimise lõppemist oma kavatsusest see üles ütelda.

Kokkulepe jõustub allakirjutamise päevast.

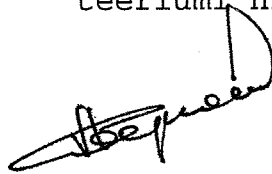
Kokkulepe on alla kirjutatud Sõktõvkaris ^{20. juunil} 1995. aastal kahes eksemplaris eesti, komi ja vene keeles, kusjuures kõigil tekstidel on võrdne jõud.

Eesti Vabariigi
Kultuuri- ja Haridus-
ministeeriumi nimel



J. Allik

Komi Vabariigi
Kultuuriminis-
teeriumi nimel



A. Beznossikov

Komi Vabariigi
Haridusminis-
teeriumi nimel



N. Sadovski